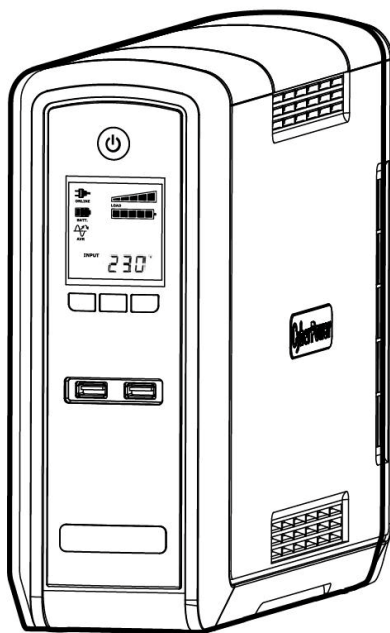


CyberPower®

Reliability. Quality. Value.



CP1300/1500EPFCLCD

Manual de usuario

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este manual contiene instrucciones importantes que deben respetarse durante la instalación y el mantenimiento del SAI y las baterías. Por favor, lea y respete las instrucciones siguientes durante la instalación y el uso de la unidad. Lea completamente este manual antes de intentar desembalar, instalar o utilizar el equipo.

¡PRECAUCIÓN! El SAI debe conectarse a una toma de suministro eléctrico AC conectada a masa protegida por un fusible o interruptor de circuito. NO enchufe el SAI a una toma que no se encuentre conectada a masa. Si necesita desactivar completamente este equipo, apáguelo y desenchúfelo de la toma de suministro eléctrico.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILIZAR CON DISPOSITIVOS MÉDICOS O DE SUPERVIVENCIA!

CyberPower Systems no comercializa productos destinados a aplicaciones médicas o de supervivencia. NO utilice el equipo en circunstancias en las que pudiera resultar afectado el funcionamiento de un equipo de seguridad o supervivencia, ni tampoco conectado a aplicaciones médicas o de asistencia a pacientes.

¡PRECAUCIÓN! La batería podría mantener activas con un nivel de voltaje peligroso algunas piezas internas, incluso aunque se haya desconectado la entrada de alimentación AC.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, instale el equipo en una zona interior con niveles controlados de humedad y temperatura, y libre de contaminantes conductores. (Consulte las especificaciones para conocer los límites admisibles de temperatura y humedad).

¡PRECAUCIÓN! Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta, excepto para realizar operaciones de mantenimiento sobre la batería. El equipo no contiene componentes que el usuario pueda reparar.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar descargas eléctricas, apague la unidad y desenchúfela de la fuente de alimentación AC antes de realizar operaciones de mantenimiento sobre la batería o instalar un componente informático.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO ENCHUFE ACUARIOS A LA UNIDAD NI LA UTILICE CERCA DE ELLOS! Con el fin de reducir el riesgo de incendio, no enchufe acuarios a la unidad ni la utilice cerca de ellos. La condensación del acuario podría entrar en contacto con los contactos eléctricos metálicos del SAI y provocar un cortocircuito en la máquina.

INSTALAR SU SISTEMA SAI

DESEMBALAJE

La caja debe contener los siguientes artículos:

(1) unidad SAI x 1; (2) cable de comunicación telefónica x 1; (3) cable USB (tipo A+B) x 1; (4) manual de usuario x 1; (5) aplicación PowerPanel® Personal Edition (CD) x 1; (6) Guía de configuración de funciones x 1

DESCRIPCIÓN GENERAL

El equipo CP1300/1500EPFCLCD proporciona funciones de regulación automática de voltaje para fuentes de alimentación inconsistentes. El modelo CP1300/1500EPFCLCD ofrece 405 Joules de protección contra sobretensión y cuenta con una batería de reserva para los periodos de corte del suministro eléctrico. El modelo CP1300/1500EPFCLCD garantiza el suministro consistente de energía a su PC. Las aplicaciones incluidas, además, le permitirán guardar automáticamente todos los archivos abiertos y apagar su equipo si se produce un corte del suministro eléctrico.

ADMITE FUENTES DE ALIMENTACIÓN CON PFC activo

Este sistema SAI de CyberPower admite fuentes de alimentación de alta eficiencia con corrección de factor de potencia (PFC, Power Factor Correction) activo. La funcionalidad PFC activo se utiliza para mejorar la eficiencia en la entrega de energía. Los Requisitos para equipos del programa Energy Star® de EE.UU. (versión 5.0) exigen la funcionalidad PFC activo para todas las fuentes de alimentación de

más de 100 vatios. Además, programas como 80 Plus® se suelen utilizar para identificar fuentes de alimentación de alta eficiencia con la funcionalidad PFC activo.

CÓMO DETERMINAR LOS REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN DE SU EQUIPO

1. Asegúrese de que la suma de los requisitos en Voltio-Amperio (VA) de su equipo, monitor y periféricos no exceda los 1300VA/ 1500VA.

2. Asegúrese de que el equipamiento enchufado a las cuatro tomas eléctricas / con protección contra sobretensión no exceda la capacidad nominal de la unidad SAI (1300VA/780W en el modelo CP1300EPFCLCD, 1500VA/900W en el modelo CP1500EPFCLCD). Si se exceden las capacidades nominales de la unidad podría producirse una situación de sobretensión, provocando que la unidad SAI se apague y se dispare el interruptor de circuito.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

DESCRIPTION

1. Interruptor de encendido

Se utiliza como interruptor de encendido / apagado principal del equipamiento conectado a las tomas de alimentación a batería.

2. Indicador de encendido

Este indicador LED se encuentra situado bajo el interruptor de encendido. Se ilumina cuando las tomas del SAI están suministrando energía sin sufrir sobretensión ni picos de voltaje.

3. Pantalla del módulo LCD

La pantalla LCD inteligente de alta resolución muestra toda la información del SAI por medio de iconos y mensajes. Si desea obtener más información, consulte la sección "Definición de los indicadores LCD luminosos".

4. Conmutador de pantalla

El conmutador se puede utilizar para seleccionar el contenido de la pantalla LCD, como por ejemplo la tensión de entrada, la tensión de salida y el tiempo de funcionamiento estimado. La frecuencia de alternancia se establece en una vez cada 0,5 segundos. Presione el conmutador para desplazarse hacia abajo por el menú de funciones. Presione el conmutador durante 2 segundos para encender o apagar la pantalla LCD cuando se utiliza alimentación de CA o la red eléctrica.

5. Conmutador para silenciar la alarma

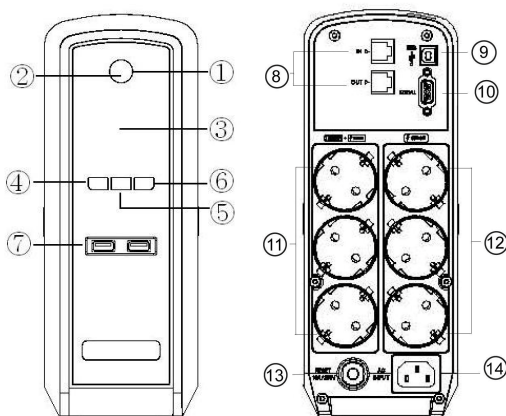
La frecuencia de alternancia se establece en una vez cada 0,5 segundos. Presione el conmutador para desplazarse hacia arriba por el menú de funciones. Mantenga presionado el conmutador durante más de 2 segundos para silenciar el timbre.

6. Conmutador de control

Presione el conmutador de control durante 3 segundos cuando se utiliza alimentación de CA o la red eléctrica para realizar una autocomprobación de la batería.

7. Puertos de alimentación USB

Los puertos de alimentación USB proporcionan una salida de alimentación de 5 V y 1 A.



8. Puertos de protección de comunicaciones

Los puertos de protección de comunicaciones permiten proteger dispositivos módem, fax, líneas telefónicas, redes de banda ancha o conexiones Ethernet estándar.

9. Puerto USB a PC

Este puerto permite la conexión y comunicación del puerto USB de la computadora con la unidad SAI. La unidad SAI comunica su estado al software **PowerPanel® Personal Edition**.

10. Puerto serie a PC

Este puerto permite la conexión y comunicación desde el puerto serie DB-9 de la computadora a la unidad SAI. La unidad SAI comunica su estado al software PowerPanel® Personal Edition.

NOTA: Sólo se puede utilizar a la vez uno de estos dos puertos como comunicación y control de la unidad SAI.

11. Tomas de alimentación a batería con protección contra sobretensión

La unidad cuenta tres tomas de alimentación a batería / con protección contra sobretensión para equipos conectados que aseguran el funcionamiento temporal e ininterrumpido de su equipo durante un corte del suministro eléctrico.

12. Tomas con protección permanente contra sobretensión

El equipo cuenta tres tomas equipadas con sistemas de supresión de sobretensión que permanecen siempre activas.

13. Interruptor de circuito

Ubicado en el lateral del SAI, el interruptor de circuito actúa como protección contra sobrecargas o fallos.

14. Entrada de AC

Conecte el cable de alimentación AC a una toma correctamente cableada y conectada a masa.

Guía de instalación del hardware

1. Puede comenzar a utilizar su nuevo SAI inmediatamente después de recibirlo. Sin embargo, deberá cargar la batería durante al menos cuatro horas para asegurarse de que alcanza su máxima capacidad de carga. Podría producirse una pérdida de carga durante el transporte y el almacenamiento. Para volver a cargar la batería, mantenga la unidad enchufada a una toma AC. La unidad se cargará independientemente de si está encendida o apagada.

Nota: este SAI está diseñado con una función de seguridad que impide que el sistema se encienda durante el transporte. La primera vez que encienda el SAI tendrá que conectarlo a una toma de CA o, de lo contrario, no se encenderá.

2. Si desea utilizar las aplicaciones, conecte el cable USB al puerto USB del SAI.
3. Con el equipo SAI apagado y desenchufado, conecte su equipo, monitor y cualquier dispositivo de almacenamiento de datos que requiera alimentación externa (unidad Zip, unidad Jazz, unidad de cinta, etc.) a las tomas de alimentación a batería. NO enchufe una impresora láser, copiadora, calefactor, aspirador, trituradora de papel u otro dispositivo eléctrico de gran tamaño al SAI. Los requisitos de alimentación de este tipo de dispositivos podrían sobrecargar y dañar el equipo.
4. Para proteger un fax, un teléfono, una línea de módem o un cable de red, conecte un cable telefónico o de red entre la toma de pared y el conector IN del SAI. Conecte entonces un cable telefónico o de red entre el conector OUT del SAI y el módem, PC, teléfono, fax o dispositivo de red.
5. Enchufe el SAI a un receptáculo bipolar de 3 conductores con conexión a masa (toma de pared). Asegúrese de que el circuito de la toma de pared está protegido por un fusible o interruptor de circuito y no se utiliza para alimentar equipos con grandes requisitos eléctricos (como equipos de aire acondicionado, refrigeradores, copiadoras, etc). Evite el uso de cables prolongadores. Si su uso resulta imprescindible, asegúrese de que el cable cuente con conexión a masa y tenga una capacidad nominal de 15 amperios.

6. Presione el interruptor de encendido para encender la unidad. El indicador de encendido se iluminará y la unidad emitirá un sonido.
7. Si se detecta una sobrecarga, sonará una alarma y el equipo emitirá un sonido largo. Para corregir la situación, apague el SAI y desenchufe al menos un equipo de las tomas de alimentación a batería. Espere 10 segundos. Asegúrese de que el interruptor de circuito está presionado y encienda el SAI.
8. Su SAI se encuentra equipado con una función de carga automática. Si se enchufa el SAI a una toma AC, la batería se recargará automáticamente.
9. Para conservar el nivel de carga óptimo en la batería, mantenga el SAI enchufado a una toma AC en todo momento.
10. Si desea almacenar su SAI durante un periodo prolongado de tiempo, cúbralo y guárdelo con la batería completamente cargada. Vuelva a cargar la batería cada tres meses para mantenerla en buenas condiciones.

TECNOLOGÍA CYBERPOWER GREENPOWER UPS™

Compromiso de CyberPower con el medio ambiente

CyberPower se dedica a desarrollar productos ecológicos y ha adoptado prácticas que protegen el medio ambiente a través de sus negocios, como por ejemplo: socio de Climate Savers Computing Initiative (CSCI), conforme a los protocolos Restriction on Hazardous Substances (RoHS), Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), así como ISO 14001 y IECQ QC080000. CyberPower se compromete a proporcionar la solución de energía avanzada para el medio ambiente y a convertirse en una organización líder respetuosa con el medio ambiente en la industria de los dispositivos SAI.



Reducir los costos de energía con la tecnología GreenPower UPS™

El objetivo de CyberPower no solo es proporcionar productos ecológicos, sino también ofrecer el mejor valor a los consumidores. El diseño de ahorro de energía avanzado mejora la eficiencia de funcionamiento y elimina el consumo energético desperdiciado. Gracias a ello, los consumidores disfrutarán de un importante ahorro en costos energéticos con la adopción de la tecnología GreenPower UPS™.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

¡PRECAUCIÓN! Lea y respete las **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD** antes de sustituir la batería. **Realice todas las operaciones de mantenimiento relacionadas con la batería bajo la supervisión de personal con conocimientos acerca de las baterías y las precauciones relacionadas.**

¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente el tipo de batería especificado. Consulte con su distribuidor si desea adquirir baterías de repuesto.

¡PRECAUCIÓN! La batería podría exponerle a un riesgo de descarga eléctrica. No arroje las baterías al fuego, podrían explotar. Respete todas las ordenanzas municipales en relación con la correcta eliminación de las baterías.

¡PRECAUCIÓN! No abra ni deforme las baterías. El electrolito liberado es perjudicial para la piel y los ojos y podría resultar tóxico.

¡PRECAUCIÓN! Una batería podría exponerle a un riesgo de descarga eléctrica o cortocircuito. Tome

las siguientes medidas de precaución antes de sustituir la batería:

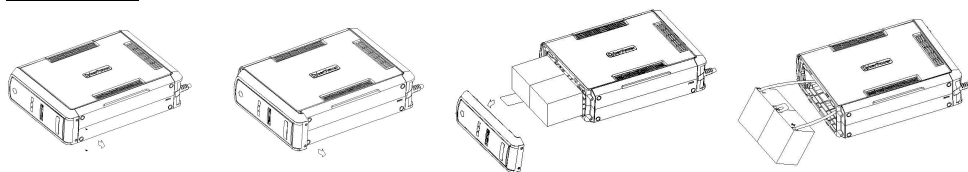
1. Despréndase de relojes, anillos y demás objetos metálicos.
2. Utilice únicamente herramientas con mangos aislados.
3. **NO** deposite herramientas u otras piezas metálicas sobre la batería o sus terminales.
4. Utilice guantes de goma y botas de caucho.
5. Determine si la batería se ha conectado accidentalmente a masa. Si ha sido así, desconecte la fuente de masa. **¡EL CONTACTO CON UNA BATERÍA CONECTADA A MASA PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA!** El riesgo de ocurrencia de una descarga de este tipo puede reducirse si se desconectan dichas masas durante las operaciones de instalación y mantenimiento (aplicable a un sistema SAI y una fuente de batería remota que no esté equipada con un circuito conectado a masa).

PROCEDIMIENTO DE SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA:

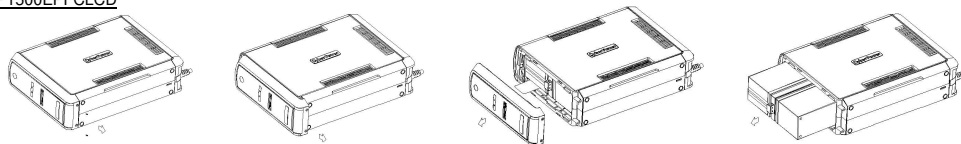
1. Apague y desenchufe todos los equipos conectados.
2. Apague el SAI y desenchúfelo de la fuente de alimentación AC.
3. Coloque el SAI sobre uno de sus lados.
4. Quite el tornillo de sujeción situado en la parte inferior del SAI.
5. Extraiga la cubierta del compartimento de baterías (panel frontal) hasta separarla completamente de la unidad.
6. Extraiga las baterías del compartimento.
7. Desconecte los cables de batería de las baterías.
8. CP1300EPFCLCD: Instale las baterías nuevas conectando el cable rojo y el cable negro a los cables del paquete de baterías del mismo color.
- CP1500EPFCLCD: Instale las baterías de repuesto insertando el cable (compuesto de un hilo de color rojo y otro de color negro) en el conector de la batería.
9. Vuelva a colocar las baterías en el compartimento.
10. Inserte de nuevo la cubierta en el compartimento de baterías y apriete el tornillo de fijación.
11. Cargue el SAI durante 8-16 horas para cargar completamente la batería.

RECUERDE: Las baterías se consideran un RESIDUO PELIGROSO y deben eliminarse correctamente. Casi todos los distribuidores de baterías de plomo y ácido recogen baterías usadas para su reciclaje, según lo exigido por la legislación de la mayoría de estados.

CP1300EPFCLCD

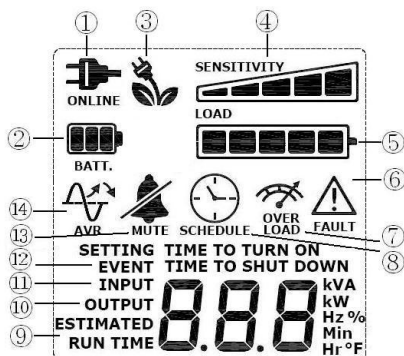


CP1500EPFCLCD



DEFINITIONS FOR ILLUMINATED LCD INDICATORS

1. **ONLINE:** El SAI ha sido diseñado para suministrar a los equipos conectados.
2. **Icono de BATERÍA:** Durante un periodo de pérdida de intensidad por bajo voltaje o un apagón aparece este icono y suena una alarma (dos sonidos cortos seguidos de una pausa), lo cual indica que el SAI está funcionando por medio de sus baterías internas. Durante un periodo prolongado de pérdida de intensidad por bajo voltaje o un apagón, la alarma suena de forma continua (y el medidor CAPACIDAD DE BAT. presenta sólo un segmento activo equivalente al 20% de capacidad) para indicar que las baterías del SAI están casi vacías. Guarde todos los archivos abiertos y apague su equipo inmediatamente.
3. **Ahorro de energía:** el SAI se encuentra en el modo de ahorro de energía. Consulte la sección "Tecnología CyberPower GreenPower UPS™" para obtener más información.
4. **Capacidad de CARGA / Configuración de sensibilidad:** este contador muestra el nivel de carga de salida aproximado (en incrementos del 20%) de las tomas con batería del SAI. También puede ser el medidor del valor de sensibilidad si se encuentra en el modo de programación. Esta funcionalidad permite controlar la sensibilidad del SAI para cambiar al modo de batería seleccionando un intervalo de voltaje de cierre del SAI. Cuanto mayor sea la sensibilidad, más fácilmente cambiará el SAI al modo de batería.
5. **Medidor CAPACIDAD DE BAT.:** Este medidor muestra el nivel de carga aproximado (en pasos del 20%) de la batería interna del SAI. Durante un apagón o una pérdida de intensidad por bajo voltaje, el SAI pasa al modo de alimentación por batería, aparece el icono de BATERÍA y el nivel de carga comienza a descender.
6. **ERROR:** este icono aparece si hay un problema con el SAI. Presione el botón ALIMENTACIÓN para apagar el SAI.
F01: error de sobrecarga en el modo de batería o en el modo de CA o red eléctrica (vuelva a encender el SAI.)
F02: error de cortocircuito de salida de la batería (vuelva a encender el SAI.)
F03: error en el cargador (póngase en contacto con CyberPower Systems para obtener ayuda.)
F04: error interno (póngase en contacto con CyberPower Systems para obtener ayuda.)
7. **Icono de SOBRECARGA:** Este icono aparece al tiempo que se activa una alarma sonora para indicar que las tomas de alimentación a batería están sobrecargadas. Para eliminar la sobrecarga, desenchufe algún equipo de las tomas de alimentación a batería hasta que el icono se apague y la alarma sonora se detenga.
8. **PROGRAMACIÓN:** los usuarios pueden configurar la programación para encender y apagar el equipo y el SAI mediante el software PowerPanel® Personal Edition. La pantalla LCD mostrará la cantidad de tiempo que queda para que el SAI se encienda o apague.



9. **TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO ESTIMADO:** Este valor muestra el tiempo de funcionamiento estimado del SAI calculado en función de la capacidad de batería y carga actuales.
10. **Medidor de voltaje de SALIDA:** Este medidor mide el voltaje AC que el sistema SAI suministra al PC en los modos de línea normal, AVR y de batería de reserva.
Nota: El medidor de voltaje de SALIDA muestra el estado de las tomas correspondientes a la batería de reserva.
11. **Medidor de voltaje de ENTRADA:** Este medidor mide el voltaje AC que recibe el sistema SAI desde la toma de suministro eléctrico de pared. El SAI ha sido diseñado para suministrar a los equipos conectados un nivel continuo de voltaje de salida estable de 220 / 230 V por medio de la regulación automática de voltaje. Si se produce una pérdida completa del suministro, una pérdida de intensidad por bajo voltaje o una situación de sobretensión, el SAI hará uso de su batería interna para suministrar un voltaje de salida consistente de 220 / 230 V. El medidor de voltaje de ENTRADA se puede utilizar como herramienta de diagnóstico para saber si la energía de entrada es de mala calidad.
12. **EVENTO:** este medidor graba el número de cortes de corriente.
13. **Icono de MODO SILENCIOSO:** Este icono aparece siempre que el SAI funciona en modo silencioso. En el modo silencioso, la alarma sonora no suena hasta que la batería llega a un nivel bajo de capacidad.
14. **Icono AVR (regulación automática de voltaje):** Este icono aparece siempre que el SAI está corrigiendo automáticamente un nivel bajo de voltaje de línea AC sin utilizar la energía de las baterías. Se trata de una operación normal y automática que su SAI lleva a cabo y no precisa de ninguna acción por su parte.

Para obtener más información acerca de la configuración de funciones, consulte la *Guía de configuración de funciones*.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modelo	CP1300EPFCLCD	CP1500EPFCLCD
Capacidad (VA)	1300VA/780W	1500VA/900W
Entrada		
Rango de frecuencia	47~63Hz (Auto Sensing)	
AVR	Si	
Salida		
Voltaje de salida con la batería	230Vac +/-10%	
Frecuencia de salida con la batería	50/60Hz +/-1%	
Protección contra sobrecargas	Con el servicio de energía eléctrica: Disyuntor - Con la batería: Limitación interna de corriente	
Protección contra Oleadas y Filtración		
Protección contra Relámpagos / Oleadas	Si	

Listo para Internet (DSL / Teléfono / FAX / Protección MODEM)	RJ11/RJ45 (uno de entrada/uno de salida)	
temperatura de funcionamiento	+32°F to 104°F (0°C to 40°C)	
Físicas		
Cantidad total de tomacorrientes de la unidad SAI	Schuko x 6 (Backup x 3)	
Dimensiones máximas (LxWxH)	370 x 100 x 265 mm	
Peso (kg)	9.5 kg	10.9 kg
Batería		
Batería	Batería de ácido de plomo que no necesita mantenimiento	
Tiempo de recarga normal	8 hours	
Corriente de carga (máx.)	0.6A	
Usuario reemplazable	Si	
Diagnósticos de advertencia		
Indicadores	Encendido, Exhibición del LCD	
Alarmas sonoras	Modo con batería, Batería baja y Sobrecarga	
Comunicación		
PowerPanel® Personal Edition Software	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2008/2003	
Administración		
Cargador automático	Si	
Reinicio automático	Si	
USB	Si	

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
El botón de interruptor de circuito sobresale en el lateral de la unidad.	El interruptor de circuito se ha disparado debido a una sobrecarga.	Apague el SAI y desenchufe al menos un equipo. Espere 10 segundos, restaure el interruptor de circuito presionando el botón y vuelva a encender el SAI.
El SAI no se mantiene en funcionamiento durante el tiempo esperado.	La batería no está cargada por completo.	Vuelva a cargar la batería manteniendo el SAI enchufado.
	La batería está ligeramente deteriorada.	Si desea adquirir una batería de repuesto, póngase en contacto con CyberPower Systems

El SAI no se enciende.	El interruptor de encendido / apagado ha sido diseñado para evitar que se produzcan daños si se apaga y se enciende rápidamente.	Apague el SAI. Espere 10 segundos y vuelva a encender el SAI.
	La batería está deteriorada.	Si desea adquirir una batería de repuesto, póngase en contacto con CyberPower Systems
	Problema mecánico.	Póngase en contacto con CyberPower Systems
La aplicación PowerPanel® Personal Edition está inactiva.	El cable USB no está conectado.	Conecte el cable USB a la unidad SAI y a un puerto serie disponible de su PC. Debe utilizar el cable que se incluye con la unidad.
	La unidad no está suministrando energía de la batería.	Apague su PC y después el SAI. Espere 10 segundos y vuelva a encender el SAI. De esta forma, la unidad debe haberse restaurado.

Para obtener más información, visite www.cpsww.com

Todos los derechos reservados. Se encuentra prohibida la reproducción total o parcial sin autorización previa.

